



Micro Hi-Fi System



MC-70

MC-50



Let's make things better.



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-50, MC-70 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY

1



Plug in the unit

2



Follow instructions in the display

3



Press "PLAY"



Contenido

Información general

Información medioambiental	56
Reconocimiento	56
Accesorios suministrados	56
Información sobre seguridad	56

Preparativos

Conexiones posteriores	57–58
Conexiones opcionales	58
Colocación de pilas en el control remoto ..	58

Controles

Controles en el sistema y el control remoto	59–60
---	-------

Funciones básicas

Plug & Play	61–62
Modo de demostración	62
Para activar el sistema	62
Para conmutar el sistema al modo de espera	62
Para conmutar el sistema al modo de espera de bajo consumo de corriente	62
Modo de espera automático para ahorro de energía	62
Modo de iluminación baja	63
Control de volumen	63
Control de sonido interactivo	63–64

Funcionamiento de CD

Discos para reproducción	65
Colocación de los discos	65
Reproducción de discos	66
Programación de pistas	66–67
Repetición	67
Reproducción aleatoria	67

Recepción de radio

Almacenamiento de emisoras preestablecidas	68–69
Sintonización de emisoras preestablecidas ..	69
Para borrar una emisora de radio preestablecida	69
RDS	69–70
NEWS	70

Funcionamiento/grabación de cinta

Reproducción de cinta	71–72
Información general sobre la grabación	72
Preparativos para la grabación	72
Grabación con una pulsación	72
Grabación sincronizada de CD	73
Grabación digital mediante Digital Out	73

Fuentes externas

Escucha de fuentes externas	73
-----------------------------------	----

Reloj / Temporizador

Ajuste del reloj	74
Visualización de reloj	74
Ajuste del temporizador	75
Ajuste del temporizador de dormitado .	75–76

Mantenimiento

76

Especificaciones

77

Resolución de problemas

78–79

Español



Información general

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Información medioambiental

Se ha omitido todo el embalaje innecesario. Hemos intentado hacer que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (separador) y polietileno (bolsas, hoja de espuma protectora).

Su sistema está compuesto de materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si son desensamblados por una compañía especialista. Observe el reglamento local referente a la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo viejo.

Reconocimiento

Energy Star

En su calidad de socio de ENERGY STAR®; Philips ha determinado que este producto satisface las directrices de ENERGY STAR® referentes al uso eficiente de energía.



Accesorios suministrados

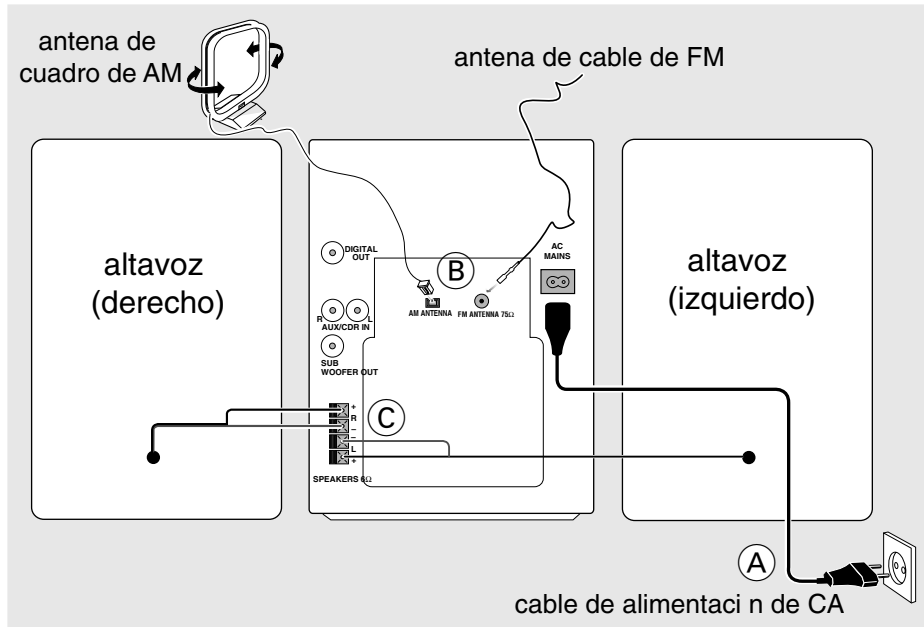
- Control remoto
- Pilas (dos de tamaño AA) para control remoto
- Antena de cuadro de AM
- Antena de cable de FM
- Cable de alimentación de CA

Información sobre seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



Preparativos



Español

Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

(A) Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

– **Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.**

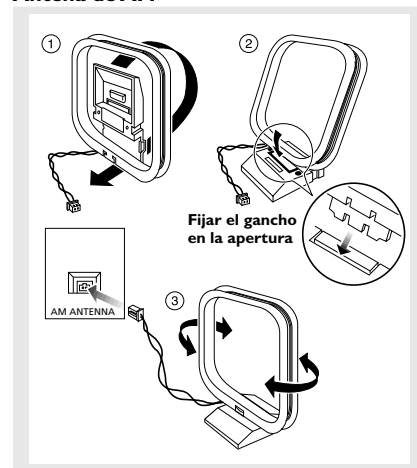
– **Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.**

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

(B) Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro de AM y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.

Antena de AM



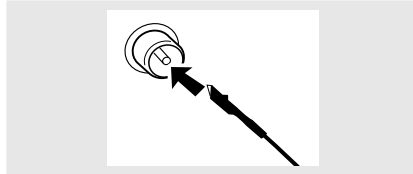
- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.





Preparativos

Antena de FM



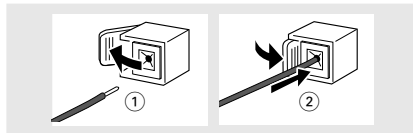
Español

- Para obtener mejor recepción estéreo de FM, conecte una antena de FM externa al terminal FM ANTENNA.

C Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS (FRONT), el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conexión Subwoofer Out (salida de subwoofer)

Conecte el subwoofer al terminal **SUBWOOFER OUT**. El subwoofer reproduce solamente el efecto de sonidos muy bajos (por ejemplo, explosiones, el estruendo causado por naves espaciales).

Conexión de otro equipo al sistema

Conecte los terminales OUT izquierdo y derecho de un televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD a los terminales **AUX/CDR IN**.

Nota:

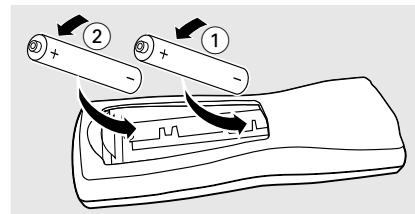
- Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo **AUX/CDR IN**. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).

Conexión Digital Out (salida digital)

Conecte esta salida digital para grabar en equipo de audio con entrada digital (por ejemplo, grabador de CD, platina de audio digital (Digital Audio Tape (DAT)), convertidor de digital a analógico y procesador de señales digitales). Utilice un cable de cincha para conectar el terminal **DIGITAL OUT** con la entrada digital del equipo.

Colocación de pilas en el control remoto

Coloque dos pilas (tipo R06 o AA) en el control remoto observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "-" en el interior del compartimento.



¡PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el mando a distance durante un período prolongado de tiempo.
- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.



Controles (ilustración principal del sistema en la página 3)

Controles en el sistema y el control remoto

- ① **STANDBY ON**
- para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera (standby).
- ② **ECO POWER**
- para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera de bajo consumo de corriente.
- ③ **iR**
- sensor de infrarrojos para el control remoto.
- ④ **▲ OPEN**
- para abrir la puerta de la platina.
- ⑤ **PHONES**
- para conectar auriculares.
- ⑥ **PROG (PROGRAM)**
- para CD para programar pistas de CD.
- para TUNER..... para programar emisoras de radio preestablecidas.
- para CLOCK.... para seleccionar modo de ajuste de reloj de 12 o 24 horas.
- ⑦ **BASS/TREBLE**
- para seleccionar la función de sonido BASS (bajos) o TREBLE (agudos).
- BASS/TREBLE + / -** (en el control remoto)
- para aumentar o reducir el nivel de bajos o agudos para la función de sonido seleccionada BASS o TREBLE.
- ⑧ **wOOx** (para el modelo MC-70 solamente)
- (en el sistema solamente) para seleccionar el nivel wOOx siguiente o para desactivar el efecto de sonido wOOx.
- (en el control remoto solamente) para activar o desactivar el efecto de sonido wOOx.
- wOOx LEVEL**
- (en el control remoto solamente) para seleccionar el nivel wOOx deseado : WOOX 1, WOOX 2 o WOOX 3.
- ⑨ **VOL (VOLUME + / -)**
- para aumentar o reducir el volumen.
- (en el sistema solamente) para aumentar o reducir el nivel de bajos o agudos para la función de sonido seleccionada BASS o TREBLE respectivamente.
- ⑩ **● REC**
- para iniciar una grabación de cinta.

- ⑪ **FUENTE** – para seleccionar lo siguiente:
CD 1•2•3 (CD 123)
- para seleccionar el compartimento de disco 1, 2 o 3.
- TUNER**
- para seleccionar la banda de onda: FM, MW o LW.
- TAPE**
- para seleccionar el modo de cinta.
- AUX / CDR**
- para seleccionar una fuente externa conectada : modo CDR o AUX.
- ⑫ **Selección de modo**
PLAY PAUSE ▶ II
- para CD para iniciar o interrumpir la reproducción.
- para TAPE para iniciar la reproducción.
- para PLUG & PLAY... (en el sistema solamente) para iniciar y activar el modo Plug & Play.
- STOP/DEMO STOP ■**
- para CD para parar la reproducción o borrar un programa.
- para TUNER..... para parar la programación.
- (en el sistema solamente) para borrar una emisora de radio preestablecida.
- para TAPE para parar la reproducción o grabación.
- para DEMO (en el sistema solamente) para activar/desactivar el modo de demostración.
- para CLOCK.... para salir del ajuste de reloj o cancelar el temporizador.
- para PLUG & PLAY... (en el sistema solamente) para salir del modo Plug & Play.
- PREV / NEXT ◀ ▶ (PRESET ▼▲)**
- para CD para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.
- para TUNER..... para seleccionar una emisora de radio preestablecida.
- para TAPE para seleccionar el lado de una cinta (reverso o anverso).
- para CLOCK.... para ajustar los minutos.

Español





Controles

SEARCH/TUNE ◀▶

para CD para buscar hacia atrás/hacia delante.

para TUNER..... para sintonizar una frecuencia de radio más baja o más alta.

para TAPE para rebobinar o avanzar rápidamente.

para CLOCK.... para ajustar la hora.

- ⑬ **CD OPEN•CLOSE (CD 1/CD 2/CD 3) ▲**
 - para seleccionar uno de los compartimentos de disco : CD 1, CD 2 o CD 3.

⑭ COMPARTIMENTO DE DISCOS

⑮ PANTALLA

– para ver la configuración actual del sistema.

⑯ MUTE

– para interrumpir y reanudar la reproducción de sonido.

⑰ CD DIRECT 1/2/3

– para seleccionar un compartimento de disco para reproducción.

⑱ IS (INCREDIBLE SURROUND)

– para activar o desactivar el efecto de sonido circundante.

⑲ DIM

– para seleccionar el modo de iluminación : DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (desactivación del modo de iluminación baja).

⑳ AUTO REV. (AUTO REVERSE)

– para seleccionar los modos de reproducción deseados para la cinta.

㉑ TIMER

– para ver o ajustar el temporizador.

㉒ REPEAT

– para reproducir pista(s)/disco(s)/programa repetidamente.

㉓ SHUFFLE

– para reproducir todos los discos disponibles y sus piezas musicales/programa en orden aleatorio.

㉔ TIMER ON/OFF

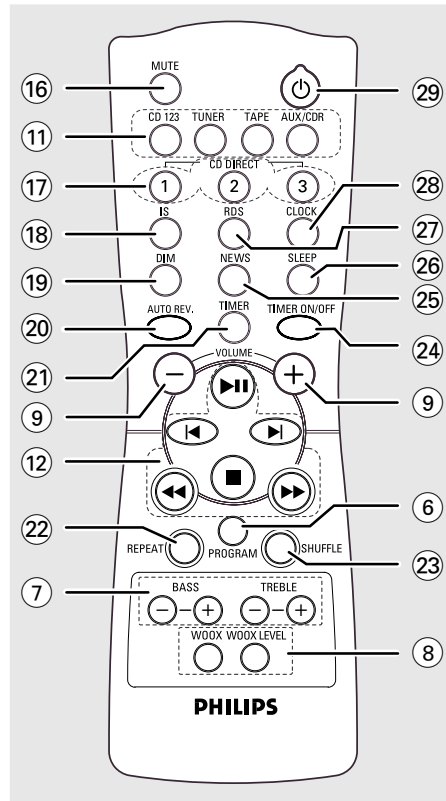
– para activar o desactivar la función de temporizador.

㉕ NEWS

– para escuchar las noticias de manera automática.

㉖ SLEEP

– para activar, desactivar o establecer la función de temporizador de dormitado.



㉗ RDS

– para seleccionar datos RDS.

㉘ CLOCK

– para ver la hora y ajustar el reloj.

㉙ ⏻

– para seleccionar el modo de espera.

– para seleccionar el modo de espera de bajo consumo de corriente.

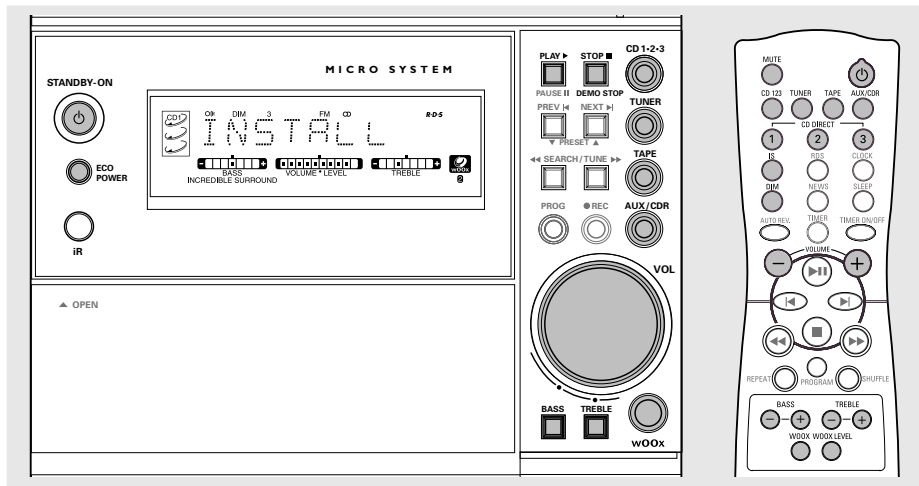
Notas para el control remoto:

– En primer lugar seleccione la fuente que desea controlar usando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo CD 123, TUNER).

– Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ▶, ◀, ▶|).



Funciones básicas



Español

IMPORTANTE!

Antes de hacer funcionar el sistema, realice los procedimientos de preparación.

Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar)

La función Plug & Play permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio y emisoras RDS disponibles.

Si Plug & Play no ha sido instalado

- 1 Al encenderse el aparato, aparecerá "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Pulse **PLAY ▶ (▶▶)** en el sistema para iniciar la instalación.
 - Aparecerá "INSTALL" (instalación), seguida de "TUNER" (sintonizador) y "AUTO" (automático).
 - **PROGRAM** empieza a destellar.
 - El sistema empezará a buscar todas las emisoras de radio con señal suficientemente potente y después buscará las emisoras de radio de banda FM, MW y LW respectivamente. Emisoras RDS débiles pueden almacenarse posteriormente como emisoras preestablecidas.
 - Todas las emisoras de radio y RDS disponibles con señales suficientemente potentes se almacenarán automáticamente.
 - El sistema dejará de buscar cuando todas las emisoras de radio disponibles estén almacenadas o cuando se haya utilizado toda la memoria para las 40 emisoras preestablecidas.

→ La última emisora de radio preestablecida o la primera emisora RDS disponible permanecerá en la pantalla cuando se haya finalizado Plug & Play.

- 3 El sistema pasará a ajustar la hora de RDS automáticamente con la emisora RDS preestablecida almacenada.
 - Si la primera emisora presintonizada no es una emisora RDS;
 - El programa se desactiva automáticamente.
 - Una vez encontrada la emisora;
 - Aparecerá "INSTALL", seguida de "TIME".
 - Durante la búsqueda de la señal horaria RDS;
 - Aparecerá "SEARCH RDS TIME".
 - Una vez leída la hora RDS, en la pantalla se visualizará "RDS TIME". La hora actual aparecerá durante 2 segundos y quedará memorizada automáticamente.
 - Si una emisora RDS no transmite la señal horaria RDS al cabo de 90 segundos, el programa se desactiva automáticamente y la pantalla mostrará "NO RDS TIME".

Para reinstalar Plug & Play

- 1 En el modo de espera o de demostración, pulse y mantenga apretado **PLAY ▶ (▶▶)** en el sistema hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Vuelva a pulsar **PLAY ▶ (▶▶)** para iniciar la instalación.
 - Todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas.

Funciones básicas

Para salir sin almacenar el ajuste Plug & Play

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

- Cuando se conecte la corriente, es posible que el compartimento de discos se abra y se cierre para inicializar el sistema.
- Plug & Play se reiniciará de nuevo la próxima vez que se encienda el aparato si la instalación de Plug & Play no fue finalizada.
- Si no se detectó frecuencia de estéreo durante Plug & Play, aparecerá "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).
- Durante Plug & Play, si no se pulsan botones durante 15 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo Plug & Play.

Modo de demostración

El sistema tiene un modo de demostración que muestra las diversas funciones ofrecidas por el mismo.

Para activar el modo de demostración

- En el modo de espera, mantenga apretado **DEMO STOP** en el sistema hasta que aparezca "DEMO ON" (modo de demostración activado).
→ La demostración empezará.

Para desactivar el modo de demostración

- Mantenga apretado **DEMO STOP** en el sistema hasta que aparezca "DEMO OFF" (modo de demostración desactivado).
→ El sistema pasará al modo de espera.

Nota:

- Aunque el cable de alimentación de CA se desenchufe y vuelva a enchufar a la toma de corriente de pared, el modo de demostración permanecerá desactivado hasta que vuelva a desactivarse.

Para activar el sistema

Desde el modo de espera/demostración

- Pulse **STANDBY ON**.
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD 1•2•3 (CD 123), TUNER, TAPE** o **AUX/CDR**.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

- Pulse cualquiera de los botones **CD OPEN•CLOSE (CD 1▲/CD 2▲/CD 3▲)**.
→ El sistema conmutará al modo de CD.

Desde el modo de espera de bajo consumo de corriente

- Pulse **ECO POWER**.
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD 123, TUNER, TAPE** o **AUX/CDR** en el control remoto.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Para conmutar el sistema al modo de espera

Desde el modo de demostración

- Mantenga apretado **DEMO STOP** en el sistema.

En todos los otros modos (excepto en el modo de espera de bajo consumo de corriente)

- Pulse **STANDBY ON** (o **⏻** en el control remoto).
→ En modo de espera, aparecerá el reloj.

Para conmutar el sistema al modo de espera de bajo consumo de corriente (< 1 Watt)

- Pulse **ECO POWER** (o mantenga apretado **⏻** en el control remoto).
→ Aparecerá "ECO PWR" (activación de bajo consumo de corriente), después de lo cual la pantalla se pone en blanco.
→ Se encenderá el LED ECO POWER.

Nota:

- Si el modo de demostración no ha sido desactivado, se reanudará cinco segundos después de que el sistema haya conmutado al modo de espera de bajo consumo de corriente o al modo de espera.

Modo de espera automático para ahorro de energía

Como una función de ahorro de energía, el sistema pasa automáticamente al modo de espera 30 minutos después de que un CD o cinta haya terminado de reproducirse, si no se ha actuado ningún control.



Funciones básicas

Modo de iluminación baja

Puede seleccionar el brillo que desea para la pantalla.

- Pulse **DIM** en el control remoto repetidamente para seleccionar el modo de pantalla DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (desactivación).
→ Aparecerá en la pantalla **DIM** y el número del modo correspondiente excepto en el modo DIM OFF.

DIM OFF Todos los LEDs disponibles están encendidos, la pantalla aparece con la intensidad de iluminación máxima y el indicador del nivel de música está activo.

DIM 1 Algunos LEDs están encendidos, la pantalla aparece con la intensidad de iluminación máxima y el indicador del nivel de música no está activo.

DIM 2 Todos los LEDs están apagados, la pantalla aparece con la intensidad de iluminación máxima y el indicador del nivel de música no está activo.

DIM 3 Todos los LEDs están apagados, la pantalla aparece con una intensidad de iluminación media y el indicador del nivel de música no está activo.

 ← barra del nivel de música

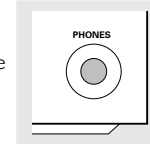
Control de volumen

Ajuste **VOL** para aumentar (gire en sentido de las agujas del reloj o pulse **VOLUME +**) o reduzca (gire en sentido contrario de las agujas del reloj o pulse **VOLUME -**) el nivel del sonido.

- Aparecerá en la pantalla "-XX dB". "XX" indica el nivel de volumen.
- Cuando se alcance el nivel de volumen mínimo, aparecerá "**VOL MUTE**" (volumen enmudecido).

Para escuchar utilizando los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares en el conector **PHONES** situado en la parte delantera del sistema.
→ Los altavoces serán enmudecidos.



Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin el sonido y aparecerá "**MUTE**" (enmudecimiento).
- Para activar el volumen, vuelva pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen con **VOLUME**.

Control de sonido interactivo

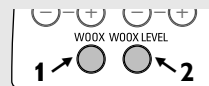
Para obtener un sonido óptimo, solamente no se puede seleccionar BASS/TREBLE y wOOx (para el modelo MC-70 solamente) al mismo tiempo.

wOOx (para el modelo MC-70 solamente)

Hay tres modos de ajustar el wOOx para potenciar los graves.

- Pulse **wOOx** en el sistema repetidamente para seleccionar el nivel wOOx siguiente o para desactivar el efecto de sonido wOOx.

○



- 1 Pulse **wOOx** en el control remoto para seleccionar entre el efecto de sonido wOOx potenciado (ON; activado) o normal (OFF; desactivado).
- 2 Cuando está activado el efecto wOOx, pulse **wOOx LEVEL** en el control remoto repetidamente para seleccionar el nivel wOOx deseado : WOOX 1, WOOX 2, WOOX 3 o WOOX OFF (desactivado).
→ Cuando está seleccionado "WOOX 1, 2 o 3", aparecerá en la pantalla **wOOx** y el número del nivel correspondiente.
→ Cuando está seleccionado "WOOX OFF", el efecto de sonido wOOx se desactivará.



Español



Funciones básicas

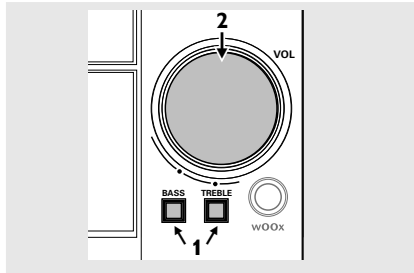
Notas:

- Cuando el efecto wOOx está desactivado, se reanuda automáticamente el último ajuste de bajos/agudos.
- Algunos discos o cintas pueden grabarse en modulación alta, lo que causa una distorsión a alto volumen. Si ocurre esto, desactive wOOx o reduzca el volumen.

Bass/Treble - bajos/agudos

Las funciones BASS (bajos) y TREBLE (agudos) permiten definir los ajustes de procesador de sonido para bajos y agudos.

- Pulse **BASS +/-** o **TREBLE +/-** en el control remoto repetidamente para seleccionar el nivel Bass o Treble siguiente.



- 1 Pulse **BASS** o **TREBLE** en el sistema para seleccionar la función de sonido Bass o Treble.
- 2 Ajuste **VOL** en el sistema para seleccionar el nivel Bass o Treble deseado.
→ Aparecerá en la pantalla "BASS XX" o "TREB XX". "XX" indica el nivel de sonido como sigue :

MIN → -2 ... → 0 → 1 ... → +2 → MAX ...



Notas:

- El botón de volumen puede utilizarse para ajustar el nivel de bajos/agudos inmediatamente después de que haya seleccionado la función de sonido de bajos/agudos respectiva. Si el botón de volumen no se utiliza antes de que pasen 5 segundos, se pasará a la función de control de volumen normal.
- La función de bajos/agudos se desactivará de forma automática si el efecto wOOx está seleccionado (para el modelo MC-70 solamente).

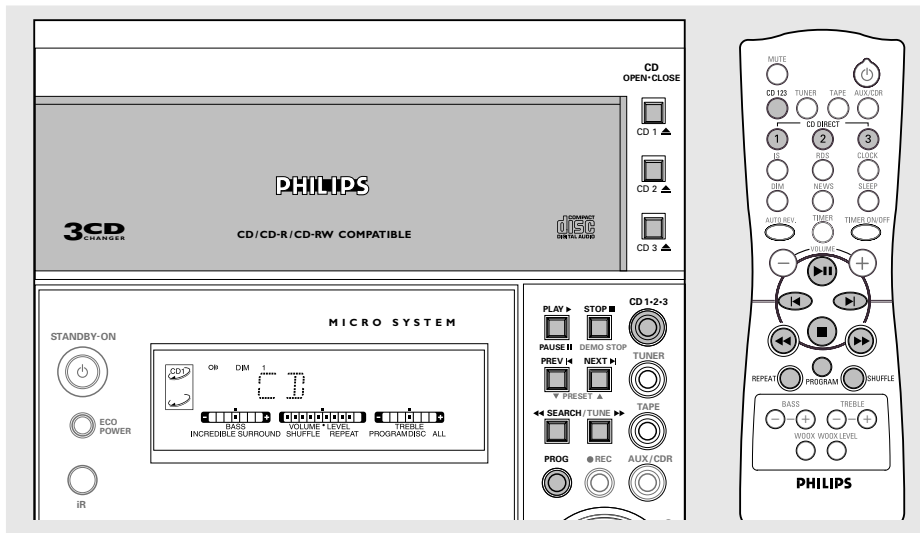
IS (Incredible Surround) - sonido circundante

La función Incredible Surround aumenta la distancia virtual que separa los altavoces delanteros, produciendo un efecto estéreo circundante de sorprendente amplitud.

- Pulse **IS** en el control remoto repetidamente para activar/desactivar el efecto de sonido circundante.
→ Si está activado, aparecerá en la pantalla **INCREDIBLE SURROUND** y **INCR SURROUND**.
→ Si se selecciona **"IS OFF"**, Incredible Surround se desactivará.



Funcionamiento de CD



Español

¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.
- No coloque más de un disco en cada compartimento.

Discos para reproducción

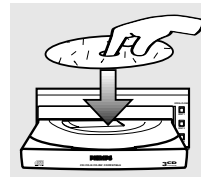
Este sistema puede reproducir todos los CD de audio digital, discos CD-Recordable (CD-R) (CD grabables) y discos de audio digital CD-Rewritable (CD-RW) (CD regrabables).



Colocación de los discos

- 1 Pulse **CD 1•2•3 (CD 123)** para seleccionar el modo de CD.
- 2 Pulse cualquiera de los botones de **CD OPEN•CLOSE (CD 1▲ / CD 2▲ / CD 3▲)** para abrir el compartimento de discos deseado.
 - La bandeja seleccionada se desliza hacia afuera.

- 3 Coloque un disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- 4 Vuelva a pulsar el botón correspondiente para cerrar el compartimento de discos.



→ Aparecerá "READING" (leyendo). En la pantalla aparecerá el disco seleccionado, el número total de pistas y el tiempo de reproducción.

Pare seleccionar el compartimento de discos deseado

- Pulse **CD 1•2•3** (o **CD 123** en el control remoto) repetidamente.
 - Aparecerá en la pantalla "DISC 1", "DISC 2" o "DISC 3".

Notas:

- Para asegurar el buen rendimiento del sistema, antes de proceder, espere a que el compartimento de discos lea completamente el disco o discos.
- El cambiador de CD solamente puede leer el estado de la bandeja de disco seleccionada.



Funcionamiento de CD

Reproducción de discos

	hay un disco colocado en el compartimento de CD
	el compartimento de CD seleccionado está vacío
	hay un disco colocado en el compartimento de CD seleccionado
	el compartimento de CD se está reproduciendo

Para reproducir todos los discos del compartimento de discos

- Pulse **PLAY ▶ (▶▶)**.
→ Todos los discos disponibles se reproducirán una vez.
→ Durante la reproducción, en la pantalla aparecerá el compartimento de discos seleccionado, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.

Para reproducir un disco solamente

- Pulse cualquiera de los botones de **CD DIRECT 1/2/3** en el control remoto.
→ El disco seleccionado se reproducirá una vez.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **PAUSE II (▶▶II)**.
→ El tiempo de la pista actual parpadea en la pantalla.
- Para reanudar la reproducción, vuelva a pulse **PLAY ▶ (▶▶)**.

Para parar la reproducción

- Pulse **■**.

Para buscar un pasaje particular durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado **◀◀** o **▶▶** hasta llegar al pasaje deseado.
→ Durante la búsqueda, el volumen se reducirá.

Para seleccionar una pista deseada

- Pulse **◀** o **▶** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- Si se está en la posición de parada, pulse **PLAY ▶ (▶▶)** para iniciar la reproducción.

Nota:

– Si se está en modo de reproducción aleatoria, al pulsar **◀** solamente se puede saltar al principio de la pista en curso.

Para saltar al principio de la pista en curso durante la reproducción

- Pulse **◀** una vez.

Para cambiar los discos durante la reproducción

Puede colocar o cambiar un disco en las otras dos bandejas de disco sin interrumpir la reproducción en curso.

- Durante la reproducción, pulse la tecla de **CD OPEN•CLOSE** del compartimento de discos que no está en uso (consulte "Colocación de los discos").
- Si pulse la tecla de **CD OPEN•CLOSE** del compartimento de discos utilizado, se interrumpirá la reproducción del disco y la bandeja se desliza hacia afuera.
→ Cuando se abre la bandeja de disco, se cancela su selección.

Programación de pistas

Es posible programar pistas cuando no se está reproduciendo. Es posible almacenar hasta 40 pistas en la memoria, en cualquier orden.

- 1 Coloque los discos deseados en el compartimento de discos (consulte "Colocación de los discos").
- 2 Pulse **PROG** para iniciar la programación.
→ **PROGRAM** empieza a destellar.
- 3 Pulse **CD 1•2•3** o **CD DIRECT 1/2/3** para seleccionar el disco.
- 4 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada.
- 5 Pulse **PROG** para almacenar la pista.
- Repita los **pasos 3–5** para almacenar otros discos y pistas.
- 6 Pulse **PLAY ▶ (▶▶)** para iniciar la reproducción del programa.
→ Aparecerá "PLAY PROGRAM" (reproducción de programa).
- Para finalizar la programación de reproducción, pulse **■ una vez**.
→ El número total de pistas programadas y el tiempo de reproducción total aparecen en la pantalla.

Notas:

– Si el tiempo de reproducción total es superior a "99:59" o si una de las pistas programadas tiene un número mayor que 30, " - - - - " aparece la pantalla en lugar del tiempo de reproducción total.



Funcionamiento de CD

- Si se ha intentado programar más de 40 pistas, aparecerá "PROGRAM FULL" (programa lleno).
- Si se pulsán algunos de los botones CD DIRECT 1/2/3 en el control remoto, el sistema reproduce el disco o pista seleccionada y el programa seleccionado se ignora temporalmente. La indicación PROGRAM también desaparecerá temporalmente de la pantalla. Volverá a aparecer cuando se termine la reproducción del disco seleccionado.
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Para revisar el programa

- Pare la reproducción y pulse ◀ o ▶ repetidamente.
- Para salir del modo de revisión, pulse ■.

Para borrar el programa entero

- Pulse ■ una vez cuando la reproducción haya parado o dos veces durante la reproducción.
→ Aparecerá "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).
→ PROGRAM desaparece de la pantalla.

Nota:

- El programa se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación o cuando se abra el compartimento de discos.

Repetición

La pista en curso, un disco, todos los discos disponibles o todas las pistas programadas se pueden reproducir repetidamente.

- 1 Pulse REPEAT repetidamente en el control remoto para seleccionar los diversos modos de repetición.
- Durante reproducción normal
→ "TRACK" – para repetir la pista en curso, REPEAT aparece en la pantalla.
→ "DISC" – para repetir el disco entero, REPEAT y DISC aparecen en la pantalla.
→ "ALL DISC" – para repetir todos los discos disponibles, REPEAT, DISC y ALL aparecen en la pantalla.
 - Durante reproducción de programa
→ "TRACK" – para repetir la pista programada en curso, REPEAT y PROGRAM aparece en la pantalla.
→ "PROGRAM" – para pedir todas las pistas programadas, REPEAT, PROGRAM, DISC y ALL aparece en la pantalla.

- Ahora la pista/disco(s)/programa seleccionados se reproducirán repetidamente hasta que se pulse ■.

- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse REPEAT hasta que aparezca el modo "OFF".
→ REPEAT desaparece de la pantalla.

Notas:

- Al seleccionarse SHUFFLE durante una repetición de reproducción se cancelarán todos los modos de reproducción.
- Al pulsar cualquiera de los botones de CD OPEN•CLOSE se cancelarán todos los modos de repetición.

Reproducción aleatoria

Todos los discos disponibles y sus pistas o todas las pistas programadas pueden reproducirse en orden aleatorio.

- 1 Pulse SHUFFLE en el control remoto.
→ SHUFFLE aparece en la pantalla.
- Los discos y las pistas se reproducirán en orden aleatorio hasta que se pulse ■.
- 2 Para reanudar reproducción normal, vuelva a pulsar SHUFFLE.
→ SHUFFLE desaparece de la pantalla.

Cuando se selecciona REPEAT durante la reproducción aleatoria

- Durante la reproducción aleatoria normal
→ "TRACK" – para repetir la pista en curso seleccionada en orden aleatorio.
→ "ALL DISC" – para repetir en orden aleatorio todos los discos disponibles.
- Durante la reproducción aleatoria de un programa
→ "TRACK" – para repetir la pista programada en curso seleccionada en orden aleatorio.
→ "PROGRAM" – para repetir en orden aleatorio todas las pistas programadas.

Nota:

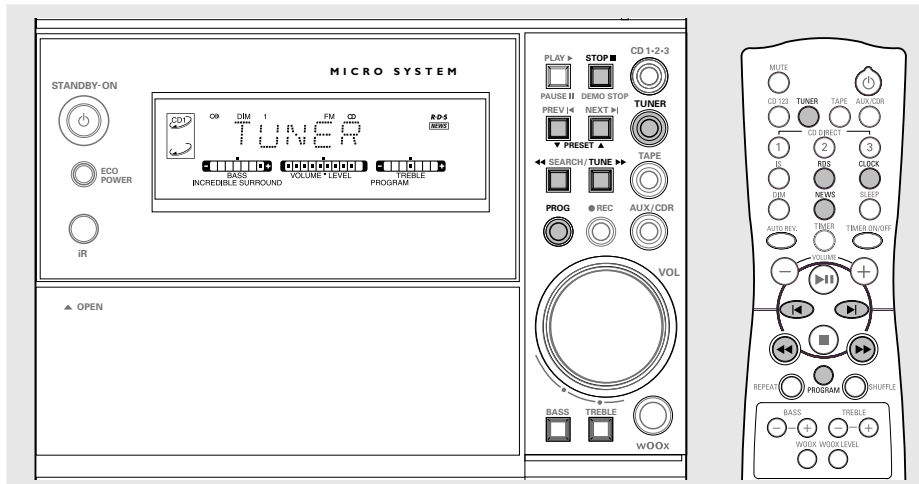
- Al pulsar cualquiera de los botones de CD OPEN•CLOSE se cancelará la reproducción aleatoria.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".



Recepción de radio

Español



Almacenamiento de emisoras preestablecidas

Es posible almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria.

Preestablecimiento automático de emisoras

- El modo Plug & Play (consulte "Funciones básicas - Plug & Play").

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.
 - Aparecerá "TUNER" (sintonizador). Unos segundos más tarde, aparecerá la frecuencia de radio en curso.
 - Se si está recibiendo una emisora de FM estéreo, aparecerá en la pantalla ∞ .

Para empezar emisoras preestablecidas a partir de un número preestablecido

- Pulse \blacktriangleleft o \blacktriangleright para seleccionar el número de emisora preestablecida deseado.
 - No se puede almacenar de nuevo una emisora almacenada previamente.
- 2 Pulse y mantenga apretado **PROG** hasta que en la pantalla aparezca "AUTO" (automático).
 - **PROGRAM** empieza a destellar.
 - El sistema iniciará primero la búsqueda de todas las emisoras RDS y pasará luego a las bandas FM, MW y LW.
 - Todas las emisoras de radio disponibles con señales suficientemente potentes se almacenarán automáticamente.

→ El sistema dejará de buscar cuando todas las emisoras de radio disponibles estén almacenadas o cuando se haya utilizado toda la memoria para las 40 emisoras preestablecidas.

→ La última emisora de radio preestablecida o la primera emisora RDS disponible permanecerá en la pantalla.

Para parar el preestablecimiento automático de emisoras

- Pulse **PROG** o \blacksquare en el sistema.

Nota:

– Si no se selecciona un número de emisora preestablecida, el preestablecimiento automático de emisoras empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas por las nuevas.

Preestablecimiento manual de emisoras

- 1 Pulse **TUNER** repetidamente para seleccionar la banda de onda: FM, MW o LW.
- 2 Pulse **PROG**.
 - **PROGRAM** empieza a destellar.
 - El número de la emisora preestablecida disponible siguiente aparecerá como opción a seleccionar:
- 3 Pulse y mantenga apretado \blacktriangleleft o \blacktriangleright hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar.
 - La pantalla mostrará "SEARCH" (buscando) hasta que se encuentre una emisora con una señal suficientemente potente.



Recepción de radio

Para almacenar la emisora en otro número preestablecido

- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el número preestablecido.
- 4 Vuelva a pulsar **PROG** para almacenar la emisora. → **PROGRAM** desaparece de la pantalla.
- Repite los **pasos 2–4** para almacenar otras emisoras preestablecidas.

Sincronización de una emisora débil

- Pulse ◀◀ o ▶▶ brevemente y repetidamente hasta que se encuentre la recepción óptima.

Para parar el preestablecimiento manual de emisoras

- Pulse ■ en el sistema.

Notas:

- Si se intenta almacenar más de 40 emisoras preestablecidas, aparecerá "PROGRAM FULL" (programa lleno).
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Sintonización de emisoras preestablecidas

- Cuando haya almacenado las emisoras de radio, pulse ◀ o ▶ para seleccionar la emisora de radio preestablecida deseada.
→ En la pantalla aparecen el número de emisora preestablecida, la frecuencia de radio y la banda de onda.

Para borrar una emisora de radio preestablecida

- 1 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar la emisora de radio preestablecida que desea borrar.
 - 2 Mantenga apretado ■ en el sistema hasta que aparezca "PRESET DELETED" (emisora preestablecida borrada).
→ La frecuencia de radio permanecerá en la pantalla.
→ Los números de todas las otras emisoras preestablecidas de la banda con un número elevado reciben el número inferior.
- Repita los **pasos 1–2** para borrar otras emisoras de radio preestablecidas.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

RDS

RDS (Radio Data System) es un servicio de radiotransmisión que permite a las emisoras de FM enviar información adicional junto con la señal normal de FM. Esta información adicional puede incluir:

Nombre de la emisora: el nombre de la emisora aparece en la pantalla.

Tipo de programa: el sintonizador puede recibir los siguientes tipos de programa: News (noticias), Affairs (negocios), Info (información), Sport (deportes), Educate (educación), Drama (teatro), Culture (cultura), Science (ciencia), Varied (varios), Pop M (música pop), Rock M (música rock), M.O.R. (música intermedia), Light M (música ligera), Classics (música clásica), Other M (otros tipos de música), No type (sin catalogar).

Texto de radio (RT): se visualizan mensajes escritos en la pantalla.

Recepción de emisoras de radio RDS

- Sintonice una emisora de radio en la banda FM.
→ Cuando haya sintonizado una emisora RDS, en la pantalla aparecerán el logotipo RDS (**RDS**) y el nombre de la emisora.

Para visualizar la información RDS

- Pulse **RDS** en el control remoto repetidamente para repasar la siguiente información (si está disponible): NOMBRE DE LA EMISORA → TIPO DE PROGRAMA → TEXTO DE RADIO → FRECUENCIA SINTONIZADA → NOMBRE DE LA EMISORA ...

Notas:

- Si la emisora de radio sintonizada no está transmitiendo la señal RDS o que no se trata de una emisora RDS, aparecerá en la pantalla "NO RDS".
- Si el texto de radio RDS no está disponible en la emisora RDS, aparecerá en la pantalla "NO RDS TEXT" (no texto RDS).



Recepción de radio

Hora RDS

Algunas emisoras RDS pueden transmitir señales horarias cada minuto.

Puesta en hora con el reloj RDS

- 1 Pulse y mantenga apretado **CLOCK** en el control remoto.
→ "00:00" o la hora actual comienza a parpadear.
- 2 Pulse **RDS** en el control remoto.
→ Aparecerá en la pantalla "SEARCH RDS TIME" (buscando la hora RDS).
→ Una vez leída la hora del reloj RDS, la pantalla indicará "RDS TIME" (hora RDS). La hora actual se visualizará durante 2 segundos y quedará almacenada automáticamente en la memoria.
→ Si antes de 90 segundos no se detecta la hora RDS, en la pantalla se visualizará "NO RDS TIME" (no hora RDS).

Nota:

– *Alguna emisora RDS puede transmitir una hora de reloj en tiempo real a intervalos de un minuto. La exactitud de la hora transmitida depende de la emisora RDS transmisora.*

NEWS (noticias) (sólo disponible en emisoras RDS)

Una vez detectado el tipo de programa NEWS (noticias) en una emisora de radio RDS, el sistema conmutará automáticamente al modo de sintonizador (TUNER).

¡IMPORTANTE!

Se puede activar la función NEWS desde el modo de espera, de demostración o desde cualquiera de las fuentes de sonido excepto el modo de sintonizador y el modo de espera de bajo consumo de corriente.

- 1 Pulse **NEWS** en el control remoto.
→ "NEWS" y el icono NEWS (**NEWS**) aparecerán en pantalla.
→ Comenzará la búsqueda de las 5 primeras emisoras de radio preestablecidas y esperará hasta que el tipo de programa News (noticias) sea emitido.

- Si en la búsqueda no encuentra ninguna emisora RDS en las 5 primeras emisoras de radio preestablecidas, la función NEWS se desactivará.
→ Aparecerá en la pantalla "NO RDS NEWS" (no noticias RDS) y **NEWS** desaparecerá de la pantalla.
- 2 Cuando se detecte la transmisión de noticias, el sistema conmutará automáticamente al modo de sintonizador.
→ **NEWS** comenzará a parpadear.
- Al final del boletín de noticias, el sistema pasará a la última fuente seleccionada y reanudará su última operación (por ejemplo, si antes de detectar la transmisión el sistema está reproduciendo la pista 5 del disco 1, reanudará la reproducción desde la misma posición).

Notas:

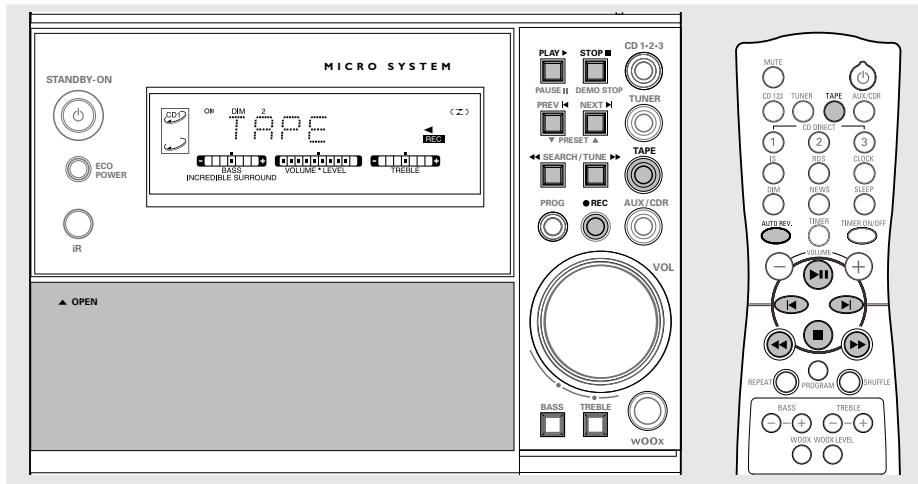
- *Se debe salir del modo de sintonizador antes de seleccionar la función NEWS.*
- *Durante la búsqueda NEWS, la actividad de la fuente actual no sufrirá interrupciones.*
- *Antes de utilizar la función NEWS, asegúrese de que las 5 primeras emisoras de radio preestablecidas son emisoras RDS.*
- *La función NEWS funciona una sola vez con cada activación.*
- *La función NEWS no funciona si está grabando un casete.*

Para cancelar la función NEWS

- Vuelva a pulsar **NEWS** o pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.
- Durante las noticias, pulse cualquiera de las otras teclas de selección de fuente disponibles para activar la fuente de sonido correspondiente.



Funcionamiento/grabación de cinta



Español

¡IMPORTANTE!

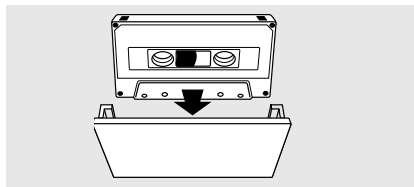
– Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.

– La cinta C-120 es muy delgada y puede deformarse o dañarse con facilidad. No se recomienda para utilizarse en este sistema.

– Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

Reproducción de cinta

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar el modo de cinta.
 - 2 Pulse **▲ OPEN** para abrir la puerta de la platina.
 - 3 Coloque una cinta grabada y cierre la puerta de la cinta.
- Coloque la cinta con el lado abierto hacia abajo y el carrete lleno a la izquierda.



- 4 Pulse **PLAY ▶ (▶II)** para iniciar la reproducción.
 - Aparecen en la pantalla "TAPE" y el indicador de dirección de reproducción.

Para parar la reproducción

- Pulse **■**.

Para cambiar el lado de reproducción

- Pulse **◀** o **▶**.

→ La indicación **◀** (reverso) o **▶** (anverso) aparece en la pantalla, según el lado de la cinta que se haya seleccionado.

Para cambiar el modo de reproducción

- Pulse **AUTO REV.** en el control remoto repetidamente para seleccionar los diferentes modos de reproducción.

◄ : reproducción en un lado de la cinta solamente.

◄◄ : ambos lados se reproducen una vez.

◄◄◄ : ambos lados se reproducen repetidamente, hasta 10 veces cada lado, a menos que se pulse **■**.

Para rebobinar o avanzar rápidamente durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado **◄◄** o **▶▶** hasta llegar al pasaje deseado.
 - La cinta continúa reproduciéndose.
- La cinta se parará automáticamente al final del rebobinado o del avance rápido.
 - Durante la búsqueda, el sonido se reduce a bajo volumen.



Funcionamiento/grabación de cinta

Para rebobinar o avanzar rápidamente cuando la reproducción ha parado

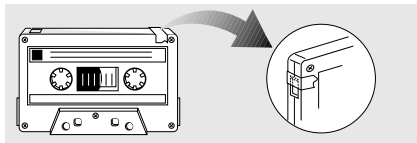
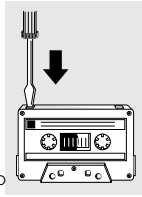
- 1 Pulse ◀◀ o ▶▶.
- 2 Pulse ■ cuando se alcance el pasaje deseado.

Nota:

– Durante el rebobinado o el avance rápido de una cinta, también se puede seleccionar otra fuente (por ejemplo CD, TUNER, o AUX).

Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal) o IEC tipo II (CrO₂).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo VOLUME, INCREDIBLE SURROUND o BASS/TREBLE.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger.
- Si aparece "CHECK TAPE" (comprobar cinta), significa que la lengüeta de protección ha sido rota. Coloque un trozo de cinta adhesiva transparente sobre la apertura producida al romper la lengüeta. Cuando cubra la apertura de la lengüeta, no cubra el agujero de detección de cinta CrO₂.



¡IMPORTANTE!

La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.

Preparativos para la grabación

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar el modo de cinta.
- 2 Coloque una cinta grabable en la platina.
- 3 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el lado de la cinta de grabación.
 - ◀ aparece en la pantalla para indicar el lado de reversión de la cinta.
 - ▶ aparece en la pantalla para indicar el lado de avance de la cinta.
- 4 Pulse **AUTO REV.** en el control remoto repetidamente para seleccionar modos de reproducción para la grabación.
 - [REVERSE] para grabar en un lado solamente.
 - [TWO] para grabar en ambos lados.
- 5 Prepare la fuente a grabar:
 - CD 1•2•3** – coloque el disco(s).
 - TUNER** – sintonice la emisora de radio deseada.
 - AUX** –conecte el equipo externo.

Si se está realizando una grabación

- [RECORD] empieza a destellar.
- No es posible cambiar el lado de la cinta.
- No es posible escuchar a otra fuente.
- No es posible activar la función del temporizador.

Grabación con una pulsación

- 1 Pulse **CD 1•2•3, TUNER** o **AUX** para seleccionar la fuente.
- 2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse ● **REC** para iniciar la grabación.

Para parar la grabación

- Pulse ■ en el sistema.

Nota:

– La grabación de una pulsación no es posible en el modo de cinta, y aparecerá "SELECT SOURCE" (seleccionar fuente).



Funcionamiento/grabación de cinta

Grabación sincronizada de CD

- 1 Pulse **CD 1•2•3** para seleccionar el disco.
- Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada para iniciar la grabación.
- Puede programar las pistas en el orden en que quiere que se graben (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").
- 2 Pulse **● REC** para iniciar la grabación.
→ El disco empezará a reproducirse automáticamente.

Para seleccionar otra pista durante la grabación

- 1 Pulse **PAUSE II (▶II)** para interrumpir la grabación.
- 2 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **PLAY ▶ (▶II)** para reanudar la grabación.

Para parar la grabación

- Pulse **■**.
→ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

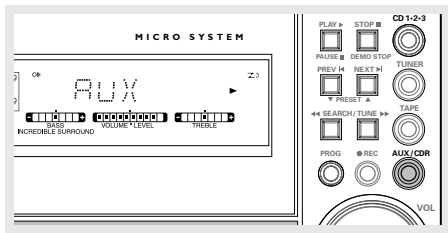
Grabación digital mediante Digital Out

Para grabación de CD digital, consulte el manual de instrucciones, por ejemplo grabador de CD, equipo de audio digital.

Español



Fuentes externas



Escucha de fuentes externas

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales AUX/CDR IN de su sistema.
- 2 Pulse **AUX/CDR** repetidamente para seleccionar el modo CDR o de AUX normal.
→ Aparecerá "CDR" o "AUX".

- Si el sonido de la fuente externa está distorsionado, seleccione el modo CDR para escuchar.

Notas:

- Se aconseja *no escuchar y grabar simultáneamente sonido de la misma fuente.*
- *Todas las Control de sonido interactivo (por ejemplo IS, BASS/TREBLE) están disponibles para seleccionarse.*
- *Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.*

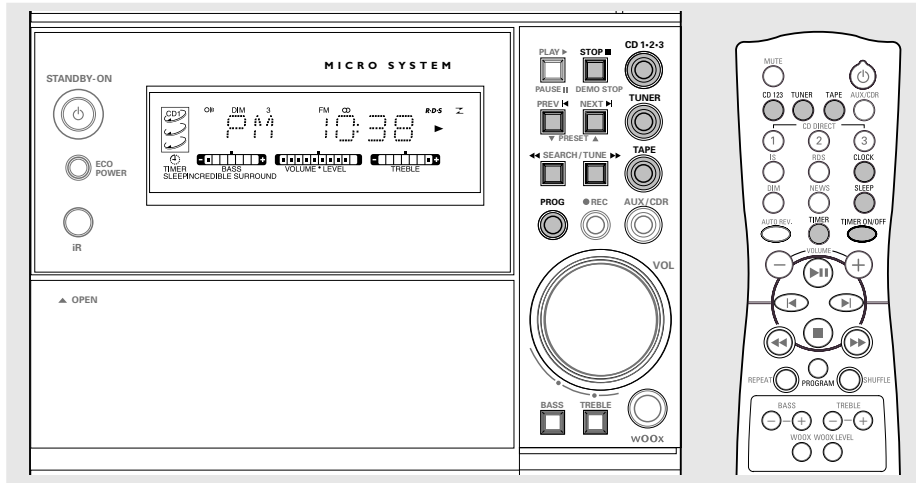
Para grabación, consulte "Funcionamiento/grabación de cinta".





Reloj/Temporizador

Español



¡IMPORTANTE!

Durante el modo de ahorro de energía, no se puede activar la función de reloj/temporizador.

Ajuste del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o de 24 horas, por ejemplo "FM 12:00" o "00:00".

- 1 Pulse y mantenga apretado **CLOCK** en el control remoto la hora empieza a parpadear en la pantalla.
- 2 Pulse **PROG** repetidamente en el sistema para seleccionar el modo de reloj.
 - Si se selecciona el modo de 12 horas, "FM XX:XX" empieza a destellar.
 - Si se selecciona el modo de 24 horas, "XX:XX" empieza a destellar.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente en el sistema para ajustar la hora.
- 4 Pulse **◀** o **▶** repetidamente en el sistema para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK** de nuevo para almacenar el ajuste.
 - El reloj empieza funcionar.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

- Los ajustes de reloj se cancelarán cuando se desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte de corriente.
- Durante el ajuste del reloj, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de reloj.
- Para ajustar el reloj con la señal horaria RDS, consulte "Recepción de radio - Hora RDS".

Visualización de reloj

El sistema permite seleccionar la visualización del reloj o la visualización normal en cualquier modo de fuente (excepto en modo de espera de bajo consumo de corriente) En modo de espera, el reloj se mostrará automáticamente.

- Pulse **CLOCK** en el control remoto repetidamente la visualización del reloj o la visualización normal.
 - En modo de visualización del reloj, se mostrará la hora. Si el reloj no está ajustado, aparece en la pantalla "- : - : -".

Nota:

- Si pulsó alguna tecla durante el modo de muestra de reloj, la pantalla mostrará brevemente la información relacionada con el modo seleccionado.





Reloj/Temporizador

Ajuste de temporizador

Sistema puede conmutar automáticamente a modo de CD, sintonizador o cinta a una hora preestablecida. Puede utilizarse como un despertador.

¡IMPORTANTE!

- Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente.
- Una vez se haya ajustado, el temporizador siempre estará activado.
- El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.
- El volumen del temporizador aumentará desde el nivel mínimo hasta el último nivel de volumen sintonizado.

- 1 Pulse y mantenga apretado **TIMER** en el control remoto durante más de **dos segundos**.
→ "AM 12:00" o "00:00" o el último ajuste de temporizador empieza a destellar.
→ **TIMER** empieza a destellar.
→ La fuente seleccionada está encendida mientras otras fuentes disponibles destellan.
 - 2 Pulse **CD 1•2•3**, **TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.
 - Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que la fuente de música esté preparada.
CD 1•2•3 – Coloque el disco(s). Para iniciar desde una pista específica, almacene un programa (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").
TUNER – sintonice la emisora de radio preestablecida deseada.
TAPE – coloque una cinta pregrabada en la platina.
 - 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente en el sistema para establecer la hora en que el temporizador se iniciará.
 - 4 Pulse **◀** o **▶** repetidamente en el sistema para establecer los minutos en que el temporizador se iniciará.
 - 5 Pulse **TIMER** para almacenar el tiempo de inicio.
→ La pantalla mostrará "TIMER ON" seguido del temporizador ajustado "XX:XX" y la fuente seleccionada.
→ **TIMER** permanece en la pantalla.
- A la hora preestablecida, se reproducirá la fuente seleccionada.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

- Si la fuente seleccionada (CD) no está disponible a la hora preestablecida, se seleccionará automáticamente el sintonizador (TUNER).
- Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de temporizador.

Para verificar el temporizador

- Pulse **TIMER** en el control remoto.
→ Cuando se haya activado el temporizador, el ajuste de temporizador se mostrará en la pantalla.
→ Cuando se haya desactivado el temporizador, "OFF" (desactivado) aparecerá en la pantalla.

Para activar/ desactivar el temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** repetidamente en el control remoto.
→ Si activado, el último ajuste de temporizador se mostrará durante algunos segundos y **TIMER** aparecerá en la pantalla.
→ Si desactivado, "OFF" (desactivado) aparecerá en la pantalla.

Ajuste de temporizador de dormitado

El temporizador de dormitado permite que el sistema conmute al modo de espera automáticamente después de un período de tiempo prefijado.

- 1 Pulse **SLEEP** en el control remoto repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
→ Las selecciones son las siguientes (tiempo en minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ Aparecerá "SLEEP XX" o "OFF". "XX" es el tiempo en minutos.



Reloj/Temporizador

2 Cuando se alcance el tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.

→ La pantalla mostrará **SLEEP** excepto en el modo "OFF" (desactivación).

→ Ahora el temporizador de dormitado está ajustado. Antes de que el sistema pase al modo de espera, aparecerá una cuenta hacia atrás de 10 segundos.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Cuando el modo de dormitado está activado

Para ver el tiempo que queda

- Pulse **SLEEP una vez**.

Para cambiar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP dos veces**.

→ La pantalla mostrará el tiempo que queda, seguido de la secuencia de opciones de temporizador de dormitado.

Por desactivar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" (desactivación), o pulse el botón **STANDBY ON**.

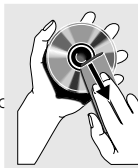
Mantenimiento

Limpeza del mueble

- Utilice un año ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

Limpeza de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro hasta el borde del disco. No pase el paño en movimientos circulares.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza comerciales o vaporizador antiestático destinado a discos analógicos.

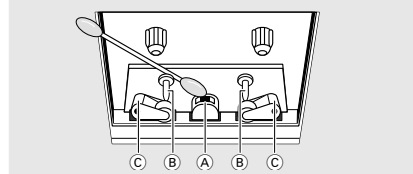


Limpeza de la lente del disco

- Después de uso prolongado, puede acumularse suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner (limpiador de lente de CD Phillips) o cualquier producto de limpieza comercial. Siga las instrucciones suministradas con el producto de limpieza.

Limpeza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta

- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas (A), cabestrante(s) (B), y rodillo(s) (C) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.



Desmagnetización de las cabezas

- Utilice una cinta de desmagnetización que puede obtenerse del distribuidor.



Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida	
MC-70	2 x 100 W MPO
.....	2 x 50 W RMS ⁽¹⁾
MC-50	2 x 50 W MPO
.....	2 x 25 W RMS ⁽¹⁾
Relación señal/ruido	≥ 75 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia ..	50 – 20000 Hz, –3 dB
Sensibilidad de entrada	
AUX In / CDR In	500 mV / 1V
Salida	
Altavoces	≥ 6 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
Salida de subwoofer	1,3 V ±2dB, > 22000 Ω
Salida digital	IEC 958, 44,1 kHz
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables	40
Respuesta de frecuencia.	20 – 20000 Hz
Relación señal/ruido	≥ 76 dBA
Separación de canales	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total	< 0,02% (1 kHz)

RECEPCIÓN DE RADIO

Gama de onda de FM	87,5 – 108 MHz
Gama de onda de MW	531 – 1602 kHz
Gama de onda de LW	153 – 279 kHz
Número de emisoras preestablecidas	40
Antena	
FM	75 Ω cable
AM	Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia	
Cinta CrO ₂ (tipo II)	60 – 15000 Hz (–5 dB)
Cinta normal (tipo I) ...	60 – 15000 Hz (–5 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta CrO ₂ (tipo II)	≥ 50 dBA
Cinta normal (tipo I)	≥ 47 dBA
Gimoteo y centelleo	≤ 0,4% DIN

SISTEMA DE ALTAVOCES

Delantero izquierdo/derecho

MC-70

Sistema	2 vías: reflejo de bajos
Impedancia	6 Ω
wOOx	1 x 5" sistema "top-firing wOOx"
Altavoz de graves	1 x 5,25" conos de metal
Altavoz de agudos ..	1 x 1" fluido ferromagnético
Dimensiones (w x h x d) .	180 x 264 x 215 (mm)
Peso	2,74 kg, cada uno

MC-50

Sistema	2 vías: reflejo de bajos
Impedancia	6 Ω
Altavoz de graves	1 x 5,25" conos de metal
Altavoz de agudos ..	1 x 1" fluido ferromagnético
Dimensiones (w x h x d) .	180 x 244 x 215 (mm)
Peso	2,62 kg, cada uno

INFORMACIÓN GENERAL

Material/ acabado	Poliestireno/Metal
Potencia de CA	220 – 230 V / 50 Hz
Consumo de energía	
Activo	
MC-70	80 W
MC-50	66 W
Espera	
MC-70	15 W
MC-50	15 W
Ahorro de energía	
MC-70/MC-50	< 1 W
Dimensiones (w x h x d) .	175 x 244 x 322 (mm)
Peso (sin altavoces)	
MC-70	5,09 kg.
MC-50	5,08 kg.

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa

Español



Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
FUNCIONAMIENTO DE CD	
Aparece "NO DISC" (no hay disco).	<ul style="list-style-type: none">– Coloque el disco.– Compruebe si el disco está colocado al revés.– Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.– Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".
Aparece "DISC NOT FINALIZED" (disco no finalizado).	<ul style="list-style-type: none">– Utilice un CD-R(W) o CD-R finalizado.
RECEPCIÓN DE RADIO	
Mala recepción de radio.	<ul style="list-style-type: none">– Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.– Aumente la distancia al televisor o VCR.
FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA	
No se puede realizar la grabación o la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento.– Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I) o IEC tipo II (CrO₂).– Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.
La puerta de la platina no puede abrirse.	<ul style="list-style-type: none">– Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.
GENERAL	
No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.	<ul style="list-style-type: none">– Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.
No hay sonido o el sonido es malo.	<ul style="list-style-type: none">– Ajustar el volumen.– Desconectar los auriculares.– Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.– Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.	<ul style="list-style-type: none">– Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.



Resolución de problemas

El control remoto no funciona correctamente.

- Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ▶).
- Reducir la distancia al sistema.
- Colocar las pilas con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.
- Cambiar las pilas.
- Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- Ajustar el reloj correctamente.
- Pulsar TIMER ON/OFF para activar el temporizador.
- Si se está realizando una grabación, interrumpirla.

Todos los botones encendidos no están encendidos.

- Pulse DIM para seleccionar el modo de pantalla DIM OFF.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.

- Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.

El sistema muestra funciones automáticamente y los botones destellan.

- Pulsar y mantener apretado DEMO STOP en el sistema para desactivar el modo de demostración.
-

Español

